

**■ COLUMNA**

# La diversidad linguistica sco patrimoni cultural degn da protecziun

DA CORINA CASANOVA\*

**L**a Svizra è plurilingua. Cun quatter linguas naziunalas è nossa diversidad culturala senza paregl. Plinavant vegnan discurdas en Svizra ulteriuras linguas. La plurilinguitad è enragischada profunda-ment en nossa cultura.

**L**as Alps van permez tras noss pajais. En il nord discurr'ins prevalentmain tudestg ed en il sid talian. Il Gottard collia las duas parts dal pajais e procura per ina clera lingia linguistica. En il vest discurr'ins franzos ed en il sidost, en il Grischun, discurr'ins ultra da tudestg era talian e rumantsch.

**L**a diversidad linguistica è in'expressiun da las differentas culturas. Malgrà che la Germania e l'Austria èn noss pajais vischins sa sentan las Svizras ed ils Svizzers tudestgs sco Svizzers e betg sco Tudestgs u Austriacs; gist uschè pauc considereschan las Romanzas ed ils Romands sasezs sco Franzos ubain las Tessinais ed ils Tessinais respectivament las Grischunas ed ils Grischuns talians sco Talians. Questa dumonda na sa tschenta betg exnum tar ils Rumantschs, surtut perquai ch'els n'han nagina gronda retroterra linguistica. Tut tenor la derivanza avain nus pia il scharm franzos, l'exattezza



tudestga, la spontanitad meridiunala u ina maschaida da tut quai. Cun questas caracterisaziuns ans identifigain nus era.

**M**a bain, perfetga n'è ella betg, nossa plurilinguitad. La dominanza da la lingua maioritara, il tudestg (var 60% da la populaziun discurre tudestg), è malgrà tut ina realitad. Perquai èsi endretg ed impurtant che las autras linguas defendian lur interess. Vitiers vegn l'englais sco nova sfida. En l'instrucziun da linguas ston il franzos sco er il talian sa far valair visavi l'englais. Quai, schè bain che l'englais è indispensabel, saja quai en la scienza u en l'economia. Tuttina ston ins considerar che la gronda part da las interpretas pitschnas e messanas (IPM) procuran per circa dus terzs da las plazzas da lavur en il pajais. Igl è damai impurtant che la glied giuvna emprendia nossas linguas naziunalas per eventualmain pudair la-

vurar en ina regiun dal pajais nua ch'ins discurre in'otra lingua che a chasa. Tgi che vul far fatschentas sto discurre la lingua dals clients. Enconuschientschas da la lingua han damai er in effect sin la bursa, e quai in positiv.

**U**ltra da l'englais è er il spagnol en moda. Quai è chapaivel: spagnol è la lingua la terz frequenta dal mund. Tant pli impurtant èsi ch'il stadi e la societad civila hajan la voluntad da mantegnair e da promover la diversidad linguistica e d'uschia considerar las differenzas e las minoritads sco fermezza. Igl è impurtant che nus ans chapeschian oz ed en il futur, che nus ans approximeschian per intervegnir tge che commova ed occupa noss conumans en las autras parts dal pajais. Nossa diversidad linguistica è il medem mument era diversidad culturala. La savida co ir enturn cun quella è in grond acquist che nus vulain conservar – tant pli che nus festivain quest onn l'onni dal patrimoni cultural. Questa diversidad pudain nus mantegnair mo grazia ad in grond engaschi. In engaschi per ina ritgezza individuala e collectiva che rinforza l'identitad plurilingua da noss pajais.

\* Corina Casanova è presidenta dal Forum Helveticum, anteriura cancelliera federala.